



Julefang paa Havet.

Sigu. Skavlan.

Mel.: Et lidet Barn.

Bryd ud med Jubel, dybe Hav!
Udbred din Skabers Vre!
Al Verden prise! Gud os gav
Sin egen Søn den kjære.
Som Stjernen bryder frem af Sky,
Guds Søn han blev født i Davids By
I Julenattens Time.
Slaar, Vølger, sammen høit i Kor
Med Glædesfjalme rundt om Jord!
Lad Dytets Møller kime!

Det stjernesaaede Himmelhvælv,
Som over Søen spænder —
Der prædiker Gud Herren selv
Med Almagts skjulte Hænder.
Men høies jeg i Støvet ned
Med Graad for Synd og Usselhed
Dg frygter Herrens Brede,
Da er min Trøst i ham, i ham,
Det spæde Barn og det Guds Lam
Paa Krybbens Straa dernede.

Maria, du fandt Naade stor,
Befignede blandt Kvinder!
Du er mig kjær som egen Mor
Med tusind Barneminder,
Du Jesus, died Moderbryst,
Dg du var hendes Lys og Dyst
Dg milde Julestjerne.
Det ser min Sjæl og tænker paa,
Nu fryder sig de kjære smaa
Derhjemme i det fjerne!

Nu har jeg Hjem og Far og Mor
Dg Bror i Himmerige.
Dg ensom, er min Fryd dog stor,
Saa jeg det ei kan sige.
Ja, Jesus er iblandt vor Flok,
Saa har vi Jul og Gæster nok.
Han er vor Julegave.
Saa er her Fæst paa vilde Sjø
Med ham vi leve vil og dø.
Hvad kan vi bedre have?

Dog om du dit Halleluja
Med Stormens Læber bruste
Saa var dit Avad for ringt endda
For ham, hvem Stalden hujte.
Thi han er Gud af Evighed,
Som ophav og ei Ende ved.
Han kom i Englesølge.
Dg Blansen gjennem Ratten brød,

Saa Frelsens Lys og Morgentød
Sank over Land og Bølge:

Betragtning.

„Eder er idag en
Frelser født, som er
den Herre Kristus i
Davids Stad.“

Budskabet om Frelserens Fødsel
lyder i disse Dage udover Verden,
hvor Kristi Evangelium er naaet
frem. Det er det gamle og dog al-
tid nye Budskab, et Budskab, som
bringer Fred, Glæde og Velsignelse,
hvor det faar lyde.

„Eder er idag en Frelser født.“

Med denne Fæsttilførsel af det him-
melske Sendebud vil ogsaa vi indvie
vor Julefest. „Se, jeg forkynder
eder en stor Glæde, som skal veder-
fares alt Folket; thi eder er idag en
Frelser født.“ Med disse Ord vil
vi opmuntre hveranden til den sande
Juleglæde. En større Glæde kunde
ikke blive forkyndt end denne: en Frel-
ser er født.

Frelseren er da her. Det dyreba-
re Frelsernavn er atter aabenbaret
Kristenheden. En Læge er givet os
som selv er Livet. Bisjelig de som
er kariske, behøver ingen Læge, men
kun de som er syge. Men at vi all-
er syge, store og smaa, det maa vi
erkjende.

Synden, den dødelige Slangegif
har gjeumentrængt vor ganske Natur
Legem og Sjæl. Den har fordærve
alle vore Evner og Kræfter. Fri
Fødsjaale til Jæse er der intet ren
paa os.

Værmer vi os den hellige Gud
ilaar vor Samvittighed os. Den an-
klager os for saa mangen Uret vi har
begaaet baade med Gud og Næsten.
Vi er bevidste om mange Feiltrin, vi
har gjort, men endnu flere kjender vi
ikke. Men Herren ser ogsaa de skjul-
te Feil og jaadanne som er os u-
kjendte. Men se, nu er Lægen traad-
ind midt i blandt de Syge. Han vil
være vor Frelser og gøre os rene
fra al Synd. Derfor i betjende
eders Synder, er han trofast og Ret-
færdig, saa han forlader os Synder-
ne. Han vil læge alle Syge og saa
rede Hjerter, stille al Rød og Glem-
sigthed. „Han vil fri os fra alt ouden

og frelse os ind i sit himmelske Rige.
Han bringer os al den Salighed,
Gud, vor Fader har beredt. I
Sandhed, en Læge er os givet, som
selv er Livet, en Læge, som bringer
Liv til den dødsyge Verden.

„En Frelser er os født.“ „Efter at
Børnene er blevne delagtige i Rød
og Blod er han ilige Naade bleven
delagtig deri.“ Som Menneskebarn
tilhører han nu Menneskeheden. Der-
for heder det ved Salmisten: „Hvad
er da Mennesket, at du, kommer ham
ihu, og Menneskets Søn, at du besøg-
er ham (Salme 8, 5). Som „Men-
neskesøn“ antager han sig de svage og
umyndige. Guds Søn er ikke bleven
en Engel, men et Menneske. Ikke
som en Engel kom han ned fra Him-
melen for at forkynde Menneskene
Fred, men som en af os, i vort Rød,
og uden Synd. Englene var hans
Sendebud, som forkyndte Fred paa
Jorden i hans Navn. „Stor er den
Hudfrygtighedens Hemmelighed, Gud
r aabenbaret i Rød.“

Fra den første Adam har vi Synd
og Død af den Anden Adam Retfær-
dighed og Liv. „Eder er idag en
Frelser født.“ Dette er det himmelske
Sendebuds Budskab til Hyrderne.
„Eder,“ dette er et herligt Ord. Det
anfatter alle Mennesker. Det er en
Glæde, som skal vederfares alle Folk.
Ingen er udelukket. „Eder,“ alle
om hører disse Ord, nær eller fjern,
Ang eller Gammel.

Derfor skal du slutte: Althaa er og-
aa jeg indbefattet. Det er for mig
denne Glæde forkyndes. Han er min
Frelser, og renser mig fra al Synd
og Skyld. Han kjender grant alle
mine Veie og mine hemmeligste An-
siggender. Til ham kan jeg gaa og
trykt fremlægge al min Sorg og
Rød. Han vil give mig, og alle de
som tror, det evige Liv. „For eder,“
joldt fast ved disse Ord ved Troen.

„Eder er idag en Frelser født.“
For mere end 1900 Aar siden fandt
dette Sted. Men dette Budskab vil
des ikke. Det er altid det samme, li-
ksom Gud er den samme. For den
som ifandhed troende fejrer Jul, for
ham er det, som om Gud idag havde
talt fra sin Himmel og sagt: „Eder er
idag en Frelser født. Han „staar
jo endnu idag midt iblandt os; thi

hvor to eller tre er forsamlede i mit
Navn, der er jeg midt iblandt dem,
siger han. Han troner endnu paa Is-
raels Lovfange, i sin Menighed. I
Ordet og Sakramenterne er han kraf-
tig tilstedede. Der finder vi ham, med
Syndsforladelse, Liv og Fred. Gud
give, at vi maa søge ham der, hvor
han findes. Han give os alle en
glædelig Julefest for sit Navns
Skyld! Amen.

Bed Marskiftet.

(Begyndelsen af et længere Digt af
Pastor J. Blæffan.)

Solens sidste Straaler i det svundne
Aar
Blidt til Afsted kysjer Fjeldets Tin-
de.
Dg som den i Vester ned i Havet
gaar,
Dagens Lys vi ser med den forsvinde,
Dg det gamle Aar i Nattens sorte
Dragt
Svøbes taust og bliver til sin Hvile
lagt.

Aar, Martier, Sæller stille spinder
hen,
Slegter følger Slegter ifsomt efter.
Nationer blomstrer og forgaar igjen.
Her fornyes, der fornyes Kræfter.
Tiden er den samme—Gammel eller
Ang;
Alle Byrer er den lige let og tung.

Men Forandringernes Lov o Men-
neske!
Med al Skabning du er undergivet.
Som en Rose blomstrer du idag, men
se:
Rosen lig du maa udaande Livet.
Tiden altid gaar sin jevne, stille
Gang;
Men engang du syngte maa din Sva-
nefang.

Lys og Skygge ofte veksler i vor
Sjæl.
Hjertet bløder tidt af dybe Bunder.
Under Livets Stampe til vor sidste
Kveld
Følger Smertens paa vor Glædes
Stunder.
Herren lægger mildt og løslig alle
Sær;

Thi igjennem Tiden Herrens Forsyn
 gaar.
 Han som styrer Universet paa sit
 Bud
 Og bestemmer Klodens Gang i Num-
 met;
 Han hvem Englens tilbeder som sin
 Gud;
 Al din Trang, o Sjæl, har han for-
 nummet.
 Og det ganske sundne Nat i Kjer-
 lighed
 Han har søgt at lede hvert af dine
 Fjed.
 Herren holder Skjæbnens Traade i
 sin Haand.
 Ingen Kerner, intet Fatum raader.
 Fint og fast Vorherre knytter alle
 Baand,
 Som hvert Menneske tilbedte baa-
 der. —
 Han har ogsaa i det sidste Nat, som
 svandt,
 Givet os derpaa saamange Under-
 pant.
 I sin Milde Herren gav os Lande-
 fred
 Og har os for Krigens Rudsler spa-
 ret.
 Regn og Solskin sendte han paa Jor-
 den ned,
 Saa vi blev fra Hungersnød be-
 varet.
 Aldrig har han os i nogen Nød for-
 laadt,
 Men til Velsæd os omhængt Dag
 og Nat.
 Engens Blomsterpragt og Himlens
 Stjerneher;
 Markens Dyr og Luftens Fugle-
 skare;
 Al en rige Væst og Grøde, Jorden
 bær;
 Hvad der moune Havets Dyb be-
 fare; —
 Alt har Herren skabt for os til Fryd
 og Gavn,
 Og ved os skal Alling ære Herrens
 Navn.
 Men engang skal alt, som er af Støv
 forgaa,
 Blomsten visne, Himlens Stjerner
 falde.
 Så, til Støv vort Legem forvandles
 maa,
 Indtil Gud fra Muldet vil det kalde.
 Men som Mennesker vi har en bedre
 Del —
 Den fra Støvet fri, udsødelige Sjæl.
 Og før Sjælen søger Herren aller-
 mest;
 Derfor har han prøvet Naadens
 Rige,
 Hvor han daglig venter til en herlig
 Fæst.
 O hvor godt det er derind at stige

For den trætte Vandrer i et frem-
 med Land
 At saa skuffe Sjælens Tørst i Livets
 Vand.
 Ogsaa her du lod en Milde vælde
 frem,
 Hvor vi kunde Livets Bænde drage.
 Paa vor Ørkenvandring mod vort
 Himmelhjem.
 Frit og rigelig du lod os tage;
 Thi du mødte os hver Dag i Livets
 Ord
 Og til Høitidsfester ved dit Nadverd-
 bord.
 O hvor lidet kan vi Mennesker for-
 staa
 Herrens Godhed i de mange Dage,
 Naar, vi vil begynde ret at tænke
 paa,
 Hvordan det dog kunde ham behage —
 Herlighedens Gud — at være os saa
 huld,
 Som han finder, af, saa arm og syn-
 desfuld.
 Men vor Armod var det, som bevæ-
 ged ham —
 Underfulde Guds Barmhertighed —
 Til at sende Sønnen som et Offer-
 lam
 For vor Sanning til vort Hjertesfred.
 Og i Tro paa Jesus blev selv Træng-
 selskaar
 Vendte om til Fryd i Naadens blide
 Nat.
 Sad du ensom uden nogen Ven paa
 Jord;
 Syntes dig al Verden kold og frem-
 med;
 Gjennem lukte Døre kom han i sit
 Ord,
 Mindet dig paany om Faderhjem-
 met,
 Saa dit Hjerte brændte af en him-
 melst Glød,
 Straks hans Naades Straaler gjen-
 nem Mulket brød.
 Stad du sørgende paa Gravens
 mørke Rand
 Og fandt ingen Lise for din Smerte
 Glædens Budskab kom til dig fra Li-
 vets Land —
 O hvad Balsam for dit søge Hjerte! —
 Glædens Budskab om en Gjenfore-
 ning der,
 Hvor Guds sande Værn, skal aldrig
 skilles mer.
 Saa du lidende som fordiun Lazarus,
 Sif kun Smuler fra de Riges Vørde.
 Var det Livets Lykke haabløst lagt i
 Grus
 Overalt kun Stængsel — lukte Tjør-
 de; —
 Men i Tro du loode se til Abrahams
 Skjød,
 Haabets Vingeflag mod Himlen om
 dig lød.

Og paa Haabets Binger bæres du
 affted
 Op mod Himlens lyse Regioner.
 Gjennembevret af en evig Salighed
 Sif du knæle der for din Forsjener.
 Glemte var Jordens Nød og Sorg og
 Udsjæthed
 Sisset i Guds underfulde Kjerlighed.
 Har du været en af disse, Kjære Ven,
 Som har prøvet megen Nød og
 Trængsel
 I det sundne Nat; men saa i Troen
 hen
 Til det Haab, som giver Sjælen
 Røngsel
 Nød et bedre hjem — velsignet var
 det dog.
 Om end Herren ved et kors dig til
 sig drog.
 Men hvad har du Sjæl til Gjengjæld
 gjort mod Gud,
 Medens Tidens straalende Sekunder
 Af hans Godhed paa din Livsvei strø-
 des ud?
 Svortil har du brugt de Naadens
 Stunder?
 Har du takket Gud for al hans Mis-
 kundhed?
 Har du vandret i din Frelseres Fode-
 fjed?
 Stans, o Menneske, betænk dit Lev-
 nets Tid!
 Snart er maasse dine Dage talte.
 Mangen en har glemte i Døgnets
 Kamp og Strid
 Maalef, Kronen, hvortil Gud ham
 kaldte.
 Og den med saa dyrt et Middel kjøb-
 te Sjæl
 Sant i Livets Stræv til Støvet usle
 Træl.
 Stans, o Sjæl, et Øieblik og tænk
 dig om.
 Du skal høste, som du engang saa' de.
 Tidens Kastløshed gjør Sjælen tung
 og tom —
 Tung af Møje, men af tom paa
 Naade.
 Stans, før Skoffen slaar for dig sit
 sidste Slag.
 Stans dog før den sidste store Regn-
 flabsdag!

Han bøde for dig.

Det var i den sidste, tykk-franske
 Krig. Den tyske Hær gik fra Seier
 til Seier — rigtig nok over Tysker
 af sine egne Krigeres Lig.
 Vor lille Fortælling dreier sig om
 to af den tyske Hærs tapreste Kri-
 gere; de var Barndomsvenner, og
 kjendte meget forskellige af Sindelag,
 dog forenede ved den inderligste
 Kjerlighed.
 Georg Weinert var en Kristen,
 men hans Ven Heinrich Stahl Fri-
 tænkter.

Disse to Venner stod ved samme
 Kompagni og havde kæmpet Side
 om Side i mangen blodig Træfning.
 Weinert havde mangen Gang talt al-
 vorsfulde Ord til sin lettsindige Ka-
 merat; men, som det syntes, til ingen
 Nytte.

Stahl havde en troende Moder,
 der gik angstelig urolig for sin Søn
 og tilskrev ham de varmeste Forma-
 ninger om at søge Frelse for sin
 Sjæl. Men Stahl pleiede at sige:
 „Der findes to oprigtige kristne
 — det er min egen Kjære Moder og
 min Ven Weinert — kun Stude, at
 disse ædle Mennesker skal leve sit Liv
 paa en sids Ide!“

En Gang havde en Kugle trængt
 sig ind mellem Stahls Arm og Bryst.
 Da han viste sin Kamerat Merker-
 ne efter Kuglen, svarede denne:

„Tænk, om den havde ramt dig
 nogle Tommer længere tilhøre og
 truffet selve Hjertet — hvor havde
 du da været nu, Kjære Ven?“

„Ah — da havde Ormene faaet
 sig en fed Met,“ svarede han letsin-
 digt.

Sent om Aftenen skulde nogle
 Soldater udstilles som Vagtposter
 paa et meget farligt Punkt. Wei-
 nert, der nylig var afløst, blev me-
 get bekymret for sin Ven, da han
 hørte, at denne skulde ud.

„Sag har en underlig Kuelse,“
 sagde han til sin Kamerat, „en
 Kuelse om, at Fienden vil gjøre det
 lyst i vore Rækker; og ved du, hvad
 jeg drønte inat? Jo, jeg syntes, jeg
 saa din Kjære Moder staa sørgende
 over dig, da du laa gjennemboret af
 flere Kugler. Jeg har et Forslag at
 gjøre dig, som jeg beder dig ikke at
 tilbagevise. Jeg gaar paa Vagt for
 dig iasten, saa tager du min Vagt
 paa Søndag.“

Stahl svarede:

„Hvorfor? — Derfor det er, for
 at du kan blive fri paa Søndag, gjør
 jeg det gjerne; men nogen anden Be-
 væggrund respekterer jeg ikke.“

Weinert slog sin Kamerat venligt
 paa Skulderen, saa ham ind i hans
 Øine med et taarefuldt Blik og sag-
 de:

„Gaar du paa Vagt iasten, er du
 inde i Evigheden, før end Morgenens
 Sol oprinder.“

Stahl svarede med Freidighed:

„Hvis saa skal være, vil jeg som
 modig Soldat ikke fly Faren; og da
 vil jeg kun bede dig overbringe min
 Moder den Hilsen, at jeg døde for
 mit Fødeland.“

Weinert fik dog sin Vilje igjen-
 nem og gik paa Vagt i Stahls Sted.

Det var en af de blodigste Nætter
 under hele den forfærdelige Krig.
 Tilig var Morgenens maatte alle le-
 dige Mandskaber af Stahls og Wei-
 nerts Kompagni ud for at begrave

de døde og bringe jaarede til Felt-Lazarettet.

Da Stahl ikke havde hørt noget om sin Ven, men anede det værste, gik han hen til det Sted, hvor han troede, at Meinerts Kompagni havde kæmpet. Her mødte han et forfærdeligt Syn. Bag en Skraut, der havde tjent som Dækning, laa store Dyrer af Lig. Lidt længere fremme stansede Stahl af Forfærelse, da hans Bine faldt paa Kameratens frygtelig lemlestede Legeme. Begge Ven var affluttede og hang igjen ved nogle Scener og Skjoldtræver; Underlivet var oprevet, saa en Del af Indvoldene kom tilsynne. Han kastede sig ned over sin Kamerat i krampagtig Graad, og hvor forbauset blev han ikke, da han endnu merkede Livstegn.

Meinert fik som ved en underlig Guds Styrelse sin Bevidsthed tilbage et Par Minuter; men hans Tunge var saa lammet, at Stahl kun kunde opfatte følgende:

„Sils kjære Tante — gaar til Jesus — — kjære Stahl, mødes hos Jesus — Himmelen;“ saa drog han sit sidste Suk.

Da Stahl havde sørget for sin Kamerats Begravelse, vendte han tilbage til Leiren med hans Kantsel i sin Haand. Han var dybt rystet, da han berettede sine Kamerater, i hvilken Tilstand han fandt sin døde Ven.

„Han døde for mig,“ sagde han, „den ædlest Kamerat paa Jorden.“

Da det lakkede mod Aften, og Mandskabet havde samlet sig om Bagtilden, aabnede Stahl sin afdøde Vens Kantsel; og se, overfor laa den Vog, som Meinert saa flittig havde benyttet, og hvis Indhold Stahl mere end engang havde spottet.

„Det var hans kjæreste Vog,“ sagde han.

„Læs lidt for os,“ sagde en mørk Skikkelse, der altid havde været Kompagniets frækkeste Respotter, og han satte sig ved Stahls Fodder foran Bagtilden.

Stahl fulgte Opfordringen og læste det første Kapitel, hans Zie faldt paa, og mærkelig nok — det var Lukas 15, Lignelsen om det tabte Saar, den tabte Penning og den forlorne Søn.

Hvor bedaget end Stahl var, kunde han dog ikke fælde en Taare; men det var, som hans Bryst vilde sprænges.

Kompagniets værste Respotter sad, som han vilde hugge hvert Ord, og da Kapitlet var udlæst, var han paa, at Meinert var den oprigtigste Kristen, som fandtes paa Jorden.

Fra denne Stund var det forbi med Stahls Spof. Der begyndte en alvorlig Kamp i hans Indre. Naar Skjæbnen vindede om ham paa Slagmarken, sigedes hans Sjæl med Ræd-

sel for Døden — og for det, som ligger bagud. Han var af Naturen modig og usofærdet; men hans Blod blev brudt ved Bevidstheden om, at han havde en udsælig Sjæl, der svævede paa Afgjærdens Rand.

Moderen skrev sønne, Kjærlige, veiledende Breve til Sønnen, og et af disse havde den Overskrift: „Han døde for dig.“ Hun greb Anledningen af det mærkelige Bagtogs, hvorved Ven var gaaet i Døden for Ven, og fremstillede Evangeliets dybeste Hemmelighed om Kristi Stedfortrædergjerning og Død for os. Dette hjalp. Det Evangelium, Moderen forkyndte, tændte Lys i hans Sjæl.

Disse Ord, der angiver Evangeliets Grundtone: „Han død for mig,“ stod levende indridset i Heinrich Stahls Sjæl. Og naar han senere fremtraadte som et levende Vidne for andre om den store Synderven, var altid dette Grundtonen: „Han døde for dig.“

Tænd Julelysene.

Smuk Juletræet — tænd Julelysene og indbyd Mange, ikke alene for at give dem Gaver, men for at berede dem en kristen Julefest!

Hvo kan maale Betsignelsen af en saadan Betsjæring?

Hvo kan sige, hvor Kredsene ende, som en saadan lille Barmhjertigheds Sten, kastet i Havet, drager efter sig?

Grindringen om et straalende Juletræ, et under det hørt Ord, en Venlighed, modtagen i det Soglands, har allerede tændt mangt et Lys i Mørket og bragt Haab til Mange i Sorgens Nat.

Saa i Kjærlighed, og du skal høste Kjærlighed.

Man hører ofte udtalt:

„Der er altfor mange Juletræer. Vornene løbe fra det ene til det andet“ — det er muligt, men det gjælder for hver enkelt af os om, at al vor Gjærning kun har Guds Værelse for Zie, saa kunne vi trostigt overlade til ham, hvad der skal komme ud deraf.

Gufens Skjærv kunde tilsyneladende ikke have været kastet bort paa en mere unyttig Maade end ved at lægges i Tempelkisten til Vedligeholdelse og Udmykning af Templet; thi Herren stod just i Begreb med at forlade det for bestandig, fordi det var bleven til en Røverkule; saa var efter at Herren havde prøvet Gufens for det, han gjorde, blev Templet ødelagt. Naade ikke Herren, som forudsaa alt dette, istedetfor at prise hende, have sagt: Gufedige skinder, gjen din Hænge til et bedre Formaal?!

Kunne og skulle vi søre saa usigtlig Kontrol med vore Gavers rette Anvendelse?

Kunne og skulle vi søre saa usigtlig Kontrol med vore Gavers rette Anvendelse?

Kunne og skulle vi søre saa usigtlig Kontrol med vore Gavers rette Anvendelse?

Kunne og skulle vi søre saa usigtlig Kontrol med vore Gavers rette Anvendelse?

Gis af Taknemmelighed og Kjærlighed, — tænd Julelysene vidt omkring til Guds Værelse og Menneskebørnernes Glæde! — Bbl.

Hvad skal jeg sige til Folket?

En engelst Evangelist ved Navn Birch besøgte en vantro Mand paa hans Dødsben og den døde havde sendt Bud efter ham.

„Sag har sendt Bud efter Dem,“ sagde han, „ikke for at tale om Religion; thi den tror jeg ikke paa, men for at takke Dem for den Venlighed, som De altid har vist mig og mine.“

„Vil De svare mig paa et Spørgsmaal?“ sagde Birch.

„Ja, forudsat at det ikke er om Religion.“

„Som De ved, skal jeg prædike i aften. Mange kommer vistnok for at høre, mest fattige Foll, som snart, ligesom De, vil se Døden for sig. Jeg spørger Dem nu, hvad skal jeg prædike om?“

Der blev en Stunds Tausshed. Med taarefyldte Bine og skælvende Stemme kom følgende uventede Svar:

„Mr. Birch, prædik Kristus for dem; prædik Kristus!“

Derpaa løstede han sine Bine op, foldede sine Hænder over Brystet og døde.


„Kast din Sorg paa Herren, han skal sørge for dig!“ Ps. 55. „Kaster al eders Sorg paa ham, thi han har Omhu for eder.“ 1 Petr. 5. Hvo der dog kunde lære for Alvor at gjøre dette Kast; han skulde nok erfare, at det visse forholder sig saaledes.

Men hvo der ikke lærer dette Kast, han bliver et forkastet, utakket, nedkastet, omkastet, udkastet og bortkastet Menneske. — Luther.

Hafstad & Johnson,

Heavy Shelf Hardware
Stanwood Washington

CHICAGO DENTISTS



1124 1/2 Pacific Avenue
Kontor aabent om Aftenen
Phone: M. 1298—A1464
Tacoma Wash.

C. O. LYNN CO.
Forhenværende
LYNN & HAUGEN
Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Tacoma, Wash.
Main 7745 A-4745

HOTEL DIRECTORY.

Vi anbefaler vore Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

FEED & SALE STABLE
Rigs for Rent — General Teaming
J. W. Hall, Propr.
STANWOOD

DR. E. L. HOGAN
Dentist
Sunset Phone 131
Rooms 8 and 9 Bank Bldg.
Stanwood Washington

BEN WILLARD
Undertaker and licensed
Embalmer
STANWOOD - WASH.

Dr. Hartman
Examineret Læge
Fra Kristiania Universitet.
1909 Sewitt Avenue
Everett, Wash.

Geo. J. Ketchum
Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy
Groceries. Wholesale and retail.
Stanwood, Wash.

The Post Office
Confectionary Store.
Everything in our line, Large stock of
latest and standard stationery
D. CARL PEARSON,
Stanwood, Wash.

KLAEBOE DRUG CO.
(Etableret 1888)
For Specialitet er at ekspedere Recepter
medbragte fra de skandinaviske Lande.
Stanwood, Wash.

Dr. S. J. Torney; Practice limited
to diseases of Eye, Ear, Nose and
Throat; Glasses filed. Red Front
Bldg., Bellingham, Wash.

MOCK & HILL
Professional Funeral Directors and
Licensed Embalmers
PHONES - - Office Main 106
Residence - { Red 5681
Main 2812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple
Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

OTTO COLTOM & CO.
General Merchant
HARDWARE AND FURNITURE
Phone Line 1607 Custer, Wash.

"Pacific Herald."

A Religious Weekly,
Kristeligt Ugeblad udgivet af Prestekonferensen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til N. D. Bjerke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Bekjendtgørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besørjes af Past. S. M. Tjernagel. Breve adresserede "Pacific Herald," Stanwood, Wash., vil naa ham.

Bladet koster

For Aaret\$.75
For Aaret til Canada..... 1.00
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Stanwood, Washington.

Glædelig Jul!

En glædelig, velsignet Julefest tilsynes alle Herolds Læsere i vor Herres og Frelsers Navn!

Kvisten af Isaia's Stub.

(Ej. 11, 1.)

Da Davids Kongeriget stod engang som den stærke, dybt rodfæstede Eg med prægtig Stamme og deilig Krone. Men det gik med den som saa meget andet stort i Verden. Det gik nedover med den. Og da Maria, Etlingen af denne stolte Stamme, sad som en fattig Tømmermandsbrud i det ringe Nazaret, da var der bare en liden Stub af den engang saa høje Stamme tilbage.

Denne Stub er det Profeten taler om. Ud fra denne ringe Stub, skal skyde en grøn frisk Kvist, i hvem Davids gamle Kongedømme atter skal gjenrejses i en Herlighed, der langt skal overstaae det svundne Rige.

Saaledes er det ofte med Guds Gjæringer. Det begynder smaat og ser ud til ikke at blive til noget, men er Herrens mægtige Mand og Kraft deri, da bliver det som i sig selv er ringe, til noget vidunderligt stort. Et lidet fattigt Barn fødtes for lidt over 1900 Aar siden i en Kro og af Verden, i det lille Bethlehem, "for ringe til at regnes blandt Judas Tusinder." Det kom til Verden i en ringe Stald, fødtes i Klude og lægges paa Straa. Noget stort var det viselig ikke. Men over dette lille Barn var Herrens Mand, Visdom

og Forstands Mand, Raads og Styres Mand, Herrens Kundskab og Frugts Mand." Derfor "vokset det og blev stærkt i Manden." Og hvor er ikke Jesumavnet idag? Det er Navnet over alle Navne, et Navn som idag fylder Tusinder og atter Tusinder af Sjæle med Fred, Glæde og Velbehag.

Men ligejoms der hos Profeten Isaia's maatte et af Manden oplyst Die til at se denne lille Kvists Herlighed, jaaledes maa der altid et af Guds Mand oplyst Blif til at se den Herlighed, der omstraaer vor Herre Jesus Kristus, som han ligger der i Krybben.

Jesús vil gjerne fødes i ethvert Mennekeherte. Han tilbyder alle Frelse og Fred fra Syndens Mørke og Ufred. Han vil saa gjerne nu i Julens Dage og ellers altid aabenbare sin Herlighed og skabe en Glæde som overgaar alle Ting. Men er det alle som ser dette? Menei, der er saa mange for hvem Jesus kun er en historisk Personlighed, hvis Fødselsdag man fejrer.

Jesu Storhed er en aandelig. For dem som tragter efter denne Verden og dens Herlighed, som jager efter alt, hvad Verden har at byde paa, for dem bliver Jesus kun noget ringe. Først naar vi bliver smaa i os selv faar vi Die paa Jesu Storhed. "De karste har ikke Lægen Behov, men de som har ondt." Det fortælles om en Mand, som engang stod foran et berømt Kristusbillede, at han slet ikke kunde se eller forstaa, hvori dets Skjønhed bestod. Da jagde en liden Pige til ham: "Knael ned, saa ser du, hvor vakker det er." — Der er noget at lære i denne Fortælling. Saa længe du selv gaar i din indbildte Storhed, saa faar du ikke Die paa Jesu Herlighed. Han er dig uvedkommende. Men bøj dig ned, knæl ned for din store Mester. Erkjend din Synd, din Sjælpeløshed og Fattigdom, saa vil du nok saa se, at der er ingen Herlighed saa stor som hans, intet Navn som har saadan Klang som det velsignede Frelsernavn. Du vil da saa se hans Herlighed, en Herlighed som den enbaarnes af Faderen fuld af Naade og Sandhed.

Herold har nu 52 Gange i Aarets Løb gjort sin Munde i de mange Hjem, fjernt og nær. Den har søgt, saa godt den har kunnet, at bringe Budskab om ham, som blev vor Broder, Guds enbaarne Søn, vor Herre. Da nu dette er det sidste Besøg i 1909, saa vil vi gjerne saa Lov til at sige Tak for det gamle Aar, tak for den Overbærenhed og Velvilje, som paa mange Maader er kommet tilsynne. Gud give os alle et godt og velsignet Nytaar i Jesu Navn.

Vort Arbeidsfelt.

Udgifter og Indtægter ved Pacific Lutheran Academy og Business College, Skoleaaret 1908—09.

Indtægt.

Diploma Fee	\$ 25.20
Garden	50.00
Bookstore	98.93
Laboratory Fee	50.59
Music Tuition	263.00
Donations	1,014.24
Tuition, Board, Room, etc.	13,615.75
Piano Rent	67.50
Typewriter Rent.....	125.75
Indemnity Fee	27.25
Incidental75
	\$15,338.96

Udgifter.

Interest	\$ 205.17
Ward	767.22
Heat and Light	322.47
Board	4,798.41
Salaries	5,889.75
Advertizing	1,044.09
Laundry Expense	228.14
Expense	948.35
Net Gain	1,135.36
	\$15,338.96

Juni 24, 1909.

S. E. Peterson,
Ass't. Treas.

Vidrag til Parkland Barnehjem.

Bed Mrs. S. Ingebrigtsen, fra Pigeforeningen i Fir, Wash.	\$25.00
Bed Past. M. Borge fra Prof. M. A. Blekens Skole, \$2; D. Amdalsrud, \$10; L. P. Hansen, \$1; A. E. Lien, \$8; A. Bergh, \$5; D. A. Normann, \$2	28.00
Bed Past. Stub fra Gilbert Larson	5.00
Bed Past. Bjerke fra Missionsforeningen i Syd Bellingham	20.00
Bed Past. J. Johansen fra Kvindefor. No. 3, Fresno, Cal.	5.00
Bed Past. D. Borge fra Otto Larson	5.00
Fra Peder Martin	1.00
E. Kloekstad25
Past. Foss, D. Preus, S. A. Stub, D. Holden, hver \$1	4.00
Bed Past. M. Borge fra D. J. Akre, \$6.65; J. D. Sæter, \$6.90; E. A. Scarvie, \$5; J. B. Torrison, \$1; S. Verven, \$9	28.55
Bed Past. Foss fra Oslo Kvindeforening, Everett..	5.00
Bed Past. Tjernagel fra S. Krogh	5.00

Bed Past. Dale fra Krist Stensland	5.00
Fra John og Lina Tesdall..	2.50
Bed Mrs. E. D. Eggen fra Kvindefor. Semet, Cal. ...	8.00
Bed Past. White fra J. P. Larson	10.00
Bed Mrs. Julia Gundersen fra hende selv, Mr. Vagg, Gustav Gundersen hver 50c; Gustav Venjson og Sam Gundersen hver 25c ..	2.00
Bed Past. Tjernagel: Takfjelsesoffer fra Trefoldigheds og Camano Menigheder	33.15
Samlet ved Mrs. C. Segland Mrs. E. P. Truedson, \$2; G. W. Edgerton, Pihl Bros., Joseph Stine, W. A. Miller, E. M. Case, J. L. La Plante, Puyallup Mercantile Co., A. W. Fuller, M. Elvins Co., A. A. Myhre, M. Graves, Burnham Bros., D. A. Bohnton, J. W. Thomson, W. C. Stevenjson Umbr. Co., Puyallup State Bank, Puyallup Furniture Co., Mrs. Mary Hagen, R. P. Finney, Mrs. Andrew Willson, Mrs. C. G. Sands, W. E. Pettersen, Mrs. J. E. Killgore, hver \$1; Leof Bros., W. E. Gregory, B. Gabrielson, S. Olson, C. S. Johnson, Herman Heller, P. S. Gulbranson, Dr. McDonald, D. C. Fredrickson, Puyallup Storage Co., C. S. Fulmer, Mrs. Ganwich, E. B. Jacobson, Mrs. Synva Jacobson, E. M. Jversen, Mrs. John Fjeld, R. Pearson, Mrs. Gundersen, Mrs. Olson, hver 50c; Fred Stewart, Petter Belles, P. L. Fisher, W. S. Keene, Mrs. Manson, Geo. Barry, E. A. Baggs, Gordon Powers, R. E. Crane, G. W. Albright, L. Sadtler, Mrs. M. Sunby hver 25c; Marie Kron, \$10; S. Strandness, \$15.....	62.50
D. S. Naberger, Kassierer.	

Til Indremission, Pacific Distrikt.

Bed Past. M. A. Christensen, fra Trefoldigheds Mghd..	\$ 3.50
Bed Past. J. Blactan, fra Ivar Moe, Medimant, Ida	2.00
Bed Past. B. Garstad, fra B. A. Fadness, Roy Mghd. ...	3.00
Bed Past. D. Borge, Offer i Trondhjems Menighed, N. C., \$6.50; fra Lawrence Ungdomsforeninge \$10. ...	16.50
Bed Past. S. Ingebrigtsen,	

fra Immanuel's Menighed ved Milltown 13.40
 Fra Mr. og Mrs. John Desdall, 4475 Whitman Ave., Ved M. Teigen, Testamente- ret til Missionen af Ole L. Teigen 75.00
 Fra S. N. Kallestad, Wheel- oet, N. Dak 2.50
 Fra en ubenamt 5.00
 Ved Past. Herman E. Vaal- son fra Zions Menigheds Kvindeforening i Salvana 25.00
 Ved Past. A. D. White, Dfjer i Bethel Menighed ved Mc- Kee, Oregon 11.00
 Ved Past. J. D. Dale, Kon- firmationsoffer fra Novel- ty, \$7.10; Konfirmations- offer, Redmond, \$10.14. . 17.24

Total \$176.64
 Stanwood, Wash., Dec. 20, 1909.
 Andrew L. Anderson,
 Kassjerer.

Parland, Wash.

Missionsforeningen ved Skolen holdt Møde forrige Uge. Program- met var særdeles godt og bestod, for- uden Musik, Oplæsninger med mere af Skolens Elever, af en Tale ved Pastor D. M. Holden. Han gav en Overblik over Søndagsmissionen med særlig Henblik paa vort Sam- funds Søndagsmission i San Fran- cisco, som han havde besøgt og af hvilken han gav en meget god Beskri- velse. Pastor Holden har været paa Sygelisten en længere Tid, men kom- mer sig meget hurtig, og ser saa godt ud, at han Venner havde vanskeligt for at kende ham igjen.

En Luther College Club blev or- ganiseret under Prestekonferensen her en kort Tid siden. De følgende Em- bedsmand valgtes. Formand Prof. N. J. Song, Viceformand Pastor D. J. H. Preus, Sekretær, Pastor A. D. Vierke. En Komite bestaaende af Pastorerne Dale, Braafladt og Vaal- son valgtes til at udarbejde Konstitu- tion.

Lyceum, Akademiet's literære For- ening, gav en meget vellykket Under- holdning forrige Lørdags Aften. Programmet var særdeles righoldigt og blev vel udført. Skade at ikke Forsamlingen var større. Efter Pro- grammet serveredes Forfriskninger i Spisestuen. Udbyttet gaar til Skjøb af en stor automatisk Klokke, der ved elektriske Ledninger sættes i Forbin- delse med og ringer i alle Klassevæ- relser, Kontor og Gange. Den vil koste heved \$125. Mer end Halv- delen af dette Beløb er allerede sam- let.

Høstterminen ved Akademiet nær- mer sig sin Afslutning. I det hele- taget har det været en meget heldig Termin. Søgningen har været no- genlunde god, idet 104 er indskrevne. Selbredstilstanden har været nogen- lunde god og Disciplenes Fald og Op- førsel har i det heletaget været upaa- flagelig. At der altid en Uudtagel- ser kan enhver skjønne. De fleste rejser hjem denne Uge for at tilbrin- ge Juleen hos Slekt og Venner. En- felte maa paa Grund af Mangel paa Penges slutte ved Enden af denne Termin, men de fleste af dem, vi nu har, ventes tilbage naar Vinter- terminen begynder, den 1de Januar. Desuden ventes ikke saa nye Ele- ver.

Kern Hill er nu indlemmet i byen Tacoma, men Sporvognskompagniet negter at lade Folk fra den Kant af byen kjøre for 5 Cents. Det er flere Gange kommet til Sammenstød, og Sagen er alt indanket for Retten. Forhør skal holdes den 31te Decem- ber.

Stanwood, Wash.

Vi har før berettet at Mrs. Jør- gen Bruget var meget syg, nu kan vi berette at hun er død. Hendes Lig- begjærgelse var mere en Glædesfest end en Sørgegudstjeneste. Alle som besøgte hende paa hendes lange Sy- gelse maatte uvilkaarlig udbrude: „Saadan Gud Hengivenhed findes kun hos Guds sande Børn.“ At føl- ge en gammel træt Pilegrim til det sidste sikre Hvilested er en sand Glæ- de. Mrs. Bruget efterlader 12 voksne Børn og ham som har baaret Da- gens Byrde og Sæde med hende. Hvor ofte udtalte hun ikke det Ønske at alle engang maatte samles i de evige Boliger!

Oakland, Cal.

Thursday afternoon and even- ing the ladies of St. Paul's Eng- lish Lutheran church gave a sale of fancy goods in the hall. A mu- sical program was given. The proceeds will be devoted to some church purpose.

Mr. and Mrs. J. B. Möller and family have been accepted as members of the church.

Mrs. H. B. Hustvedt, of Deco- rah, Iowa, has com eto spend the winter with her daughter and son in Oakland.

St. Paul's congregation is very will pleased with the new pews which have been recently install- ed in the church.

S. B. H. hidop til en saavidt stor Bygning

Jir, Wash.

Mandags og Tirsdags Aftener d. 15de og 16de November, holdt Pas- tor Vaalson Foredrag for Ungdoms- foreningerne i Jir og Mt. Vernon. Beiene var desværre daarlige, saa der var forholdsvis saa tilstede ved Møderne. Vi var taknemmelige til Vaalson ikke bare for Foredragene men ogsaa for Besøget; men søgte dog at saa ham assistet paa det første Træn, Onsdags Morgen. Vi men- te han var saavidt kommen hjem og sat paa sit Studerværelse i dybe Tan- ker, da han kom tilbage med en god Representation af Jir Kaldets fire Menigheder. Huset blev i et nu foldt til Trængsel. Indvaanerne blev overrasket. Pastor Vaalson funge- rede som Menighedernes Talsmand. Som et Bevis paa sin Omhu for sine Prestefolk, bragte Menigheder- ne en pen Vuggv og Sæle, dertil en del Kontant til Kjøb af Hest. Ef- termiddag og Aften tilbragtes med Sang og Musik og selstabelig Pas- sjar.

Lars Danielsen rejste med Chil- bergs Juleekspedition til gamle Nor- Norge, forat tilbringe en Tid der Strafs for Afreisen fejrede han sam- men med Slægtninge og Venner Sølvbryllup. Ved Siden af Uyl ønskninger bragte Forsamlingen Mr. og Mrs. Danielsen et jet Sølotøi.

Aviserne har i Anledning af Over- søvømmelsen i Skagit Dalen, bragt Verden en hel Del Sludder og løse Rygter. Ristnok er der store Tab for enkelte Personer som ikke var for- beredt paa at modtage saadanne vold- somme Vandmasser. Det er nemlig den største Flom nogen hvid Mand kan mindes her i Dalen. Meest søl- bart er maaske Tabet for nogle saa som har mistet sin Jordeiendom, idet den blev udgravet af Strømmen. Nogle har ogsaa tabt en del Creature og Heste men intet Mennekeliv gif med. Den nylig overstaede Flom vil uden Tvil være en gavnlig Lære- penge for Mange, som ikke betrygger sig for mulig Oversvømmelse.

Lake Van, Wash.

Den anden Søndag i Advent var vi atter samlet til Gudstjeneste i Sko- lehuset her. Paa Andværelse holdt de fleste af os vor Middag hos Mr. og Mrs. Thompson, der nu var flyt- tet ind i deres nye Bolig paa det for en Tid siden omtalte ophøjede Sted. Alle nød den deilige Udsigt over Bayen og Sellementet rundt den mens de lod Retterne smage sig og beundrede Mandens stærke Skul- dre, der havde baaret alt Material

foruden til Hønehuset osv. Idet vi takkede for Maden, ønskede vi vore Bærtfolk tillykke med det nye Sted og den nye Bolig. Velkommen frem- deles til vore Gudstjenester!

Mrs. Anthon Pedersen har en Tid været meget syg, ligget paa Hospita- let Fannie Paddick i Tacoma. Hun var dog nu allerede saa bra, at hun kunde kjøre flere Mil og være med paa Gudstjenesten. Gud givde hende frendeles en god Bedring!

Mr. Lindgreen af Everett er paa Besøg hos Venner og Bekjendte her- rundt og var og med os paa Gudstje- nesten. Jult saa er det i sin gode Or- den, naar man er ude paa Besøg, at man da ogsaa bivaaner Gudstjene- sten, naar Anledning gives. Velkom- men igjen alle den første Søndag i næste Maaned og i det nye Aar!

Sylvania, Wash.

Budget Søndag Specialkonferens af- holdt sit aarlige Møde i Parland den 6te til 9de Dec. 1909. De føl- gende Prester var tilstede: L. C. Jøfs, Dale, Breivik, Vierke, Hørstad, Borge, Preus, Vaalson, Stub, Ka- vier, Naber, Holden, Braafladt, Eger, Ingebritson samt Prof. N. J. Song, Prof. S. S. Peterson, Prof. J. H. Xavier og T. C. Satra, P. Gunderion og Klockstad optoges som raadgivende Medlemmer. Valg af Embedsmænd for næste Aar havde følgende Udfald: Formand, D. Bor- ge; Viceformand, L. H. Braafladt; Sekr. S. E. Vaalson; Programko- mite: D. Eger og L. H. Braafladt.

Dakland, Cal.

Miss Namstad, der i længere Tid har været ansat i Capitoliet i Sacra- mento, besøgte Dakland paa Gjen- nemreise til sit hjem i Willmar, Minn.

Døbte ved Pastor M. A. Christen- sen: Jørgen Brynjulf Jensen, Em- ma Viola Jacobien, Elsie Marie Christensen, Eva Peterjen og Alma Marie Peterjen. Optagne i Trefol- digheds Menighed, 823 Athens Ave- nue: Louis Johnson med Hustru An- na og 5 Børn, hvoraf to voksne. Bo- pal 2827 Grant St., Berkeley. Ung- karl Nils Jørfesen, 1324 22nd Ave., East Dakland. Miss Gurina Stor- vik, 220 Hillside Avenue, Piedmont.

Søndagskolen holder Fæst med Juletræ i Kirken anden Juledags Af- ten. Børnene har i længere Tid ind- øvet Julefange og passende Oplæs- ninger og glædet sig til denne Fæst. Kollekt optages til Barnehjemmet i Parland.

Fra Luther Seminar.

Den 9de September begyndte Luther Seminar sit nye Skoleaar. Ved Nafningsandagten, som lededes af dette Aars Vestykker, Prof. D. E. Brandt, var allerede en stor Skare Studenter ankomne, og alt tegnede til et velsignelsesrigt Aar. Siden er flere ankomne, saa at der nu er det forholdsvis store Antal af 52 Studenter. Af disse hører 15 til den graduerende Klasse, og af de 23 nye er 12 Graduerter fra Luther College, og 6 har i fortære eller længere Tid frekventeret Skolen.

Arbejdet kom snart i sin vanlige Gang og har gaaet stadig fremad uden større Afbrydelser. Helbreds-tilstanden har været meget god, kun har Prof. Brandts Helbred idet sidste været mindre god, men det er vores alles Haab, at han hurtig vil komme sig igjen.

Studerterne har ogsaa været meget optaget med Arbejdet af forskellige Slags. Atletiske Øvelser som er saa nødvendige, hvis man skal være istand til at faa den fulde Nytte af sine Evner og Kræfter, dyrkes med Liv og Lyst. Musikken har ogsaa mange Dyrkere. De forskellige Musikforeninger øver sig flittig, og den nye Virksomhed er sikkert ikke blot til Fornøjelse, men ogsaa til stor Nytte for de vordende Prester. I „Coetus“ Studenterlaget, som har Overoplysten med alle de forskjellige Interesser, samles Studenterne i et gavnligt og glædeligt Broderskab. Til det Formand er valgt E. Christopherson.

Missionsforeningen har allerede haft tre Møder med særdeles interessante Foredrag af Prof. Dr. Joh. Møisaker over sin Rejse til det Hellege Land, Past. Joh. Halvorson om Massamissionen, og Past. D. Andersrud om det Vidnesbyrd Missionen afslægger om Guds Ords Kraft. Desuden møder hver Uge en del mindre Klasser for at studere Missionsarbejdet, og Missionsforeningen har faaet Foreninger stiftede ved Luther College og Park Region Luther College.

Hver Mandag møder Diskussionsforeningen, hvor Studenterne faar Anledning til diskutere Sager af praktisk Interesse. Foredragskurset begyndte meget lovende med et grundigt og dygtigt Foredrag af Prof. Graebner om den Stilling en Teolog bør tage mod den moderne Videnskabs med dens kristenfiendte Teorier.

Den 14de Oktober, Dr. Larjens 50-Aars Jubilæum, blev fejret ved Seminariet i en særdeles hyggelig Fæst, som holdtes i Forbindelse med det aarlige Møde af „Twin City Luther College Club.“ Programmet bestod af Musik og Taler ved Hon. L.

E. Swenson, Guvernør Eberhardt, og Prof. Brandt.

Den 29de November gav Dvillingbyernes Prestefab, Profesorer og Studenter en meget vellykket Fæst. Det er os altid en Glæde, at komme sammen med vore Prester her, ligesom vi finder baade Glæde og Belærelse i det Arbejde vi faar lov at gjøre i vore Menigheder.

Mere kunde fortælles af alt det som stadig tjener til at gjøre Livet ved Seminariet et glad og lyst Liv. Det er i Sandhed et stort Privilegium at kunne arbejde sammen som Brødre mod det høie Maal, Seminariet har, at skaffe Kirken Tjenere.

Ror.

En Historie paa den hellige Juleaften

Af D. Jonassen.

Det er jo blot en Historie, som begynder med Begyndelsen, som enhver anden Historie, og som ender en Juleaften i det deilige Lys af Engleljansen og Julestjernen og Engleljansen. Men vi skulle ikke begynde med Begyndelsen, men gaa lige til Enden.

Derude var der bitterlig kolde Sneen røg og legte sin kolde Leg i Luften; det var den hellige Juleaften. Derborte i den smale Gade laa der et lille lavt Hus med smaa Vinduer. Mulden havde malet Blomster paa Muden, større og større bleve de, indtil Alt var et lyst Islag. Derinde i den tarvelige Stue laa der et sygt Barn med foldede Hænder og et indderligt godt Ansigt som en Guds Engel. Paa Gulvet stod der et lille Grantræ, som Moderen havde sat nogle Lys paa; thi det var jo den hellige Juleaften.

De store blaa Børnesine lyst ja, der hun laa og saa paa Træet. De lod der Klokketoner, først svagt, saa stærkere og stærkere; der ringtes den hellige Julefest ind fra den gamle Kirke.

„Mor,“ jagde den Lille, „tænd Julestjernen, for jeg synes alt at høre Engleljansen — Jesubarnet kommer nok snart, det er jo den hellige Juleaften.“ Og Moderen tændte de smaa Lys. Da rejste den Lille sig i Sengen, tog frem en liden Bog og gav den til Moderen og bad hende læse den hellige Julehistorie.

„Se jeg forkynder eder en stor Glæde!“ gjentog det syge Barn. Det blev saa stille derinde. Et Par store, tunge Taarer listede sig frem fra den bedrøvede Moders Øine — al, Kulde hun måtte sit Barn, sit eneste Barn. Da lod det fra Sengen:

„Mor, Mor, græd dog ikke paa den hellige Juleaften! Hørte du ikke Guds Engel sagde: Se, jeg forkynder eder en stor Glæde? — og jeg er saa glad, Mor, jeg hører en saa deilig Sang, og snart kommer nok Guds

Engel herind, og da maa du ikke græde, thi din lille Pige gaar jo blot forud for dig til Jesus — hører du ikke den deilige Sang, Mor?“

Og Barnet foldede sine smaa, magre Hænder, og et lykkeligt Smil leirede sig paa hendes Ansigt.

„Syng Julefalsmen,“ bad den Lille, „her bliver saa forunderligt lyst, og jeg er saa glad; thi det er jo den hellige Juleaften.“

Men derinde var der kold og mørkt kun en ensom Stjerne lyst ret over det lille Hus, hvor den lille Pige laa og stred med Døden.

Kloffen var frib. Moderen havde tændt to andre smaa Julelys, og for anden Gang, havde hun læst det hellige Juleevangelium. Den Lille laa med lukkede Øine, men med et saa usigelig lykkeligt Udtryk i sit Ansigt. Glæde og Sorg kæmpede i den stakfels Enkes Hjerte; det var jo saa tungt at maatte sige Farvel til sit eneste Barn og at gaa den tunge Gang derud til Kirkegaarden. Men saa saa hun bort paa sit Barn; hun saa det lykkelige, glade Udtryk i Ansigtet, hun saa Læberne bevæge sig, og saa hørte hun hende hvæse:

„Se jeg forkynder eder en stor Glæde!“ „Ore vare Gud i det Øjeblik!“ „I Menneffene en Velbehagelighed!“ „Mor, Englene kommer, jeg hører Sangen, jeg ser en stor hvid Skare — o, nu er jeg saa glad!“ Og Moderen foldede sine Hænder og bøiede sig ned over sit Barn og spurgte hende, om hun kjendte sin Moder. Da lod det med svag, men klar Stemme, medens Barnet slog sine lysende blaa Øine op:

„Ja, Mor, jeg kjender dig, min kjære Mor. Tak fordi du lærte mig om Jesus; nu gaar jeg til ham, og jeg skal sige ham, at han maa give min kjære Moder en glædelig Jul.“ Og den Lille slog sine magre Arme om Moderens Hals og kysjede hende og hvædede hende i Øret: „Nu maa du ikke være bedrøvet, din lille Pige skal møde dig i Himlens Port og byde dig Velkommen; da kommer ret den store Glæde. Nu kommer Engelen — Mor, Mor, Farvel, — se jeg forkynder dig en stor Glæde.“

Derude gif der et langt Stjernefald. Stjernen over det lille Hus dalede ned; det var Guds Engel med den store Glæde, som hentede en Varnesjæl op til Gud.

Herved faar vi ende Historien, men den kristelige Læser kan fortsætte den.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.
Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne til Råd og Daad.

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free baths.

E. H. Stokes A. G. Wickman
STOKES & WICKMAN
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere
M 254 A 254
1146 Elk Str. Bellingham

LARSON'S LIVERY & TRANSFER
W. B. Larson, Mgr.
WAREHOUSES
WOOD AND COAL
Express and Draying — Ambulance
Automobiles for Hire — Hacks
Main 70 A-670
1328-30 Elk St. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG
Norsk Læge og Kirurg
Specialist i Børnesygdomme.
Kontor 311-312-313 Sunset Block
BELLINGHAM, WASH.
Office Phones: Main 322; A 512
Res. Phones: Main 321; A 570

LUND & LUND
Skandinaviske Advokater
601-2-3 Bernice Bldg.
Kontor Tel. Main 6413
Res. Tel. John 291 Tacoma

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS
Tandlæger
317-318 Warburton Bldg.
Telephone Main 5195
Cor. C & 11th Sts., Tacoma Wash

ENGER & JESDAHL
Glædeshandlere
Er det norske Hovedkvarter i Everett
1618 Hewitt Ave.

Student - Supplies
of all Kinds
Vaughan & Morrill Co
926 Pac. Ave., Tacoma, Wn.

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND **BLODGETT**
Dentists
151g Pacific Avenue, Tacoma, Wash

Dyflag fra Luther Publ. Højsk.

Steamship Agency
Billetter paa alle første Klasses Linier
WISSELL & EKBERG
1321 Pacific Ave.

Spar ikke paa Tiden!

Naar du vil bede, saa spar ikke paa Tiden; lad ikke den Tid angre dig, som du anvender paa Bønnen! Det er frænkende for den guddommelige Majeitet, naar du staar for ham „paa Bløder.“ Intet Under, om det da ikke kommer til noget Samfund.

Naar vi have Audiens hos en eller anden meget fornem og meget indflydelsesrig memefellig Person, saa er det os ingenlunde om at spare paa Tiden; men vi søge meget mere at benytte den godt og at drage den størst mulige Fordel af denne Persons Visdom, Magt og Nærvarrelse. Men naar vi ville være ærlige, saa er vor Bøn, vor Tale med Gud mange Gange intet Andet end et blot skyndsomt Arbejde for at blive færdige.

Det er forfærdeligt!

Vi ere for fromme til at kunne være uden Bøn; men vi ere for ugnedelige til at have nogen ret Blæde deraf. Vi ere for troende til at mene at kunne komme igjennem uden Bøn; men vi ere ikke troende nok til virkelig at tro, at det hjælper noget rigtigt. Vi erlægge vor Skat, som det sømmer sig, og saa ere vi glade ved hurtigt at kunne gaa over til vor Avis, til en Bog, til Arbejdet, til Selvfabeligheden. Men den Nøst som vil holde os tilbage, svarer vi, at vi ikke have mere Tid.

Nu er det jo sandt, at vi, denne Tids Børn, have faare liden Tid og faare meget at bestille. „Livet,“ saa siger man, „kræver vor Nærvarrelse alle Steder.“ Der er saa mange Forpligtelser, saa mange Foretagender, der ere saa mange Glæder, saa mange Fortrædeligheder, hvorom de tidligere Aarhundreders Menneſker Lidet eller slet Intet vidste. Og dog har ogsaa nu til Dags Døgnene kun 24 Timer. Man vil dog spille en Rolle i det offentlige Liv, man vil ogsaa være en Smule Løge; man vil være en Smule Kunstner, en Smule Nationalekonom, en Smule Politiker; i den store Verdenspolitik, i den lille Kommunalpolitik vil man tale med. „Man maa uddanne sig videre, man maa „følge med Tiden“ — og derfor, kjære Løser, tror du ikke at have nogen Tid for stille Timer? Undskold mig; men hvor rimodsigelig end din Tale lyder, den er dog allerede modsiget, og det af din egen Samvittighed. Eller rødmer du ikke ved det Ord: „Ingen Tid til Bøn“; ingen Tid for Evigheden? Sandelig, det er mere taabeligt, end ingen Tid til at aacnde.

Ingen Tid til Bøn. Tænk dig disse Ord paa en Paulus's Løber! Han formaner de Kriſtne: „Beder til enhver Tid!“ og de „Kriſtne“ sva-

rer: „Vi have ingen Tid til Bøn.“ Enhver, som kjender Kirkehistorien, ved, at alle de store Jesu Tjener og Arbeidere, som Paulus, Augustinus, Luther osv., havde sine særegne og hyppige Timer, som de viede Bønnen. De vare dog vel endnu mere beskæftigede, end du er. Sagen ligger dog vel dybere: i Willien og i Troen, eller rettere i Williens Skyldighed og i Mangel paa Tro.

Naturligvis har man aldrig Tid til Noget, naar man ikke tager sig Tid; men man ved nok at tage den, man ved at finde den for de Ting, som virkelig ligge en paa Hjertet, som skaffe os Livsophold og Velvære. Hver Dag viser, at jaavel unge som Gamle finde Tid for det, som de alvorlig ville. Den, som saaledes altid kan finde Tid for en Theaterforestilling, et Bal, et Foredrag, en politisk Forjamling, en Middag, en koncert, men ikke faar en stille Stund, hvor han er alene med Gud, — han maa som en ærlig Mand jige sig selv, at han virkelig ikke tror, at Bønnen nytter Noget.

Staa altsaa noget tidligere op om Morgenen, eller anvend nogle Minuter mindre paa Nvisen. Se, der har du allerede Tid. Det er fuldstændig som en aandelig Sygdom, at de fleste Menneſker tidlig om Morgenen forslugne kaste sig over Nviserne, der blive bragte i Huset sammen med det friske Brød, som om de kunde hente Livsmod og Livskraft af dem!

Kort sagt: Gud, som skabte dig i it Billede, han lægger i Sandhed en Skat paa din Tid, ligesom man lægger en Skat paa dine Penge. Men denne Tidsſkat, som han fordrer, vil have tusindfold Renter, og det ikke blot for det evige, men ogsaa for det liv. — Kfl.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m. Fruitvale.

Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.

Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m. S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Bellingham.

Zions lutherske Kirke, Grant St. nær Gladstone. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7:45. Alle Formiddagsgudstjenester holdes i det norske Sprog og alle Aftengudstjenester i det engelske Sprog. Søndagsskole Kl. 10 Formiddag. O. J. ORDAL, Pastor. 1460 Humbolt St. Tel. Main 2703.

Tacoma.

Vor Frelers Ev. Luth. Kirke, Hj. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Form. Preus, Ove J. H., 1902 So. J St. middag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:30.

Portland, Oregon.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelers Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Spørvogn til E Grant St.

Kelso.

Gudstj. efter Tillysning. O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon.

Gudstj. 1ste, 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag, Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsforeningen møder 2den Søndag Efterm. i Maaneden.

Barlow.

Gudstj. sidste Søndag i Maaneden Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maaneden, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.

Gudstj. efter Tillysning. A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaneden; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maaneden Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.

Gudstjeneste efter Tillysning. THEO. P. NESTE, Pastor. 417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.

Vor Frelers—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.

Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Efm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse Gudstjeneste efter Tillysning. O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.

Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Spørvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45. H. A. STUB, Pastor. 1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash.

Trifoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano.

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm. H. M. TJERNAGEL, Pastor.

Los Angeles, Cal.

Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.

Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk, Kl. 9:30.

CARL I. SAUER, Pastor. 2619 Paloma Ave.

Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maaneden, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.

Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften.

Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.

Gig Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.

Phone Main 3910 OLAF EGER. 4520 No. Huson St., Tacoma.

San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. M. STENSRUD.

2222 Howard St. Phone: Market 3148

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.

Norgaard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5824, Spokane, Wash.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.

Blækkan, J., Box 175, Rockford, Wash.

Borup, P., Cor. A og Pratt Sts., Eureka, Cal.

Bjerke, A. O., 1818 Donovan, So. Bellingham, Wash.

Baalson, H. E., Silvana, Wash.

Brevig, T. L., Teller, Alaska.

Christenson, M. A., 823 Athens Ave., Oakland, Cal.

Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.

Dale, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olaf, 4520 No. Huson Street. Phone: Main 3910, Tacoma.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.

Hagoes, O., 425 E. 10 St. Tel. East 621 og B 1729. Portland, Ore.

Hustvedt, S. B., 1007 32d St., Oakland, Cal.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Hellekson, O. C., Genesee, Idaho.

Holden, O. M., 1009 Milpas St., Santa Barbara, California.

Heimdahl, O. E., Parkland, Wash.

Ingebritson, H., Fir, Wash.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Ordal, O. J., 1460 Humbolt St., Tel. Main 2703, Bellingham, Wash.

Pedersen, N., 1009 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.

Preus, Ove J. H., 1902 So. J Street. Main 4270, Tacoma, Wash.

Rasmussen, L., North Bend, Ore.

Sauer, Carl I., 2619 Paloma Ave.

Stub, H. A., Tel. Main 4438, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Sørensen, H. W., 538 N. 77th St., Seattle, Wash.

Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.

Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.

Tingelstad, O. A., Ballard, Wash.

White, A. O., Silverton, Ore.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.

Dahl, Louis, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER
EN MILLION DOLLARS

955 Commerce St.

Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aarlig Rente

lægger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
V.-Pres.; O. Gramrud, V.-Pres.; Geo.
H. Tarbell, Cashier and Manager;
Ernest C. Johnson, Assistant Cashier;
J. F. Visell, Gust Lindberg, C. A.
Mentzer, Directors.

Main 5905

E. B. ELLINGSONSnedker og Bygmester
Planer udfærdiges frit.

Parkland Washington

Katalog.

Pacific Lutheran Academy and
Business College, 1909-1910, Park-
land, Wash. Katalogen giver en
klar Fremstilling af Skolens Maal
og Plan, samt om Skolens Bevem-
meligheder, Kjøtende osv. Katalogen
faaes frit ved Henvendelse til Sko-
lens Bestyrer, Prof. N. J. Hong
Parkland, Wash.

Lien's Pharmacy

Scandinavisk Apotek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314 1102 Tacoma Ave

W. P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største Assortement og er
det betydeligste Handels-Hus i den-
ne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015

Tacoma, Wash.

HOTEL SAMSON

13th and E. Streets

Det største og bedste skandinavi-
ske Hotel i Tacoma. Udstyret med
alle moderne Bekvemmeligheder.
Værelser for 25c, 50c og 75c. Re-
staurant i Forbindelse. Maaltider
serveres til en Pris af 15c og op.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om
Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DR. J. E. BROWN

Skandinavisk Læge

214 French Building
Cor. 13 and Pacific

Tacoma Washington

C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifterets-
sager, samt Indkassering og Inspek-
tion af Skjoder og Elendoms-Titler
512-13 Berlin Bldg.
Main 2583 Tacoma, Wash.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma Wash.

U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeieendomme, samt
Bygningstomter og Huse i Ta-
coma og Omegn paa lette Be-
talingsvilkår. Norsk Betjening
August Cultum, Bestyrer

Main 4872 Tacoma

UNION HOTEL

1354 So. D Street

Nylig oppudsede, fine møblere
Værelser for fra 25c til \$1.00

Mrs. Anna Hammer, Prop.

Main 7321 Tacoma

MØBEL-HANDEL

Rigt Udvalg af Ovne, Ranges, Jern-
og Tinvarer, samt Have- og Sned-
kerredskaber, Gulvtepper, Møbler
til ubørte billige Priser. Brugte
Husholdsartikler tages i Bytte for
nye. Udenbys Ordre ekspederes hur-
tigt og prompt. Phone, Main 1289
H. Freiberg, Prop.

1501-05 Commerce Tacoma

BON MARCHE

1133 C Street

Anbefaler vort store Lager af

Klæder og Sko

FOR DAMER, HERRER OG BØRN

I nyeste Moder, til billigste
Priser i Byen. Vort For-
maal er hurtig Omsætning
med smaa Fortjenester.
Behag at eksaminere vore
Varer og de nedsatte Pri-
ser paa samme, før De
kjøber andetsteds. Husk
at vor Butik er pak . . .

BON MARCHE

Tværs overfor Postkontoret

1133 C ST. 1133 C ST.

The Pacific Lutheran Academy

AND

Business College

Den 4de Januar begynder Pacific Lutheran Academy sin Vin-
tertermin.Skolen har dette Aar de følgende Lærere : N. J. Hong, A. B.,
Bestyrer; J. U. Xaxier, A. B.; Miss Anna Tenwick; J. M. Clary, L. L.
B., A. B., M. Accs.; H. S. Peterson, A. B., B. S.; Miss Bertha Hover-
stad, B. L., A. M.; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Geo. H.
Nerison.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne
færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyn-
dere, der særlig vil lære Engelsk.I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Reg-
ning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddan-
nelse for Forretningslivet.I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskin-
skrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Spe-
cialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange
Taler eller Forhandlinger.I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First
Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Læ-
rere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at
dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom
Norsk, Religion, Sjølelære, Kateketik m. m.I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever,
der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kurasus eller
en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk fem Aar, i
Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i
Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne ind-
træde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af
første Rang.Ældre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det
theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St.
Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberede-
nde Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik samt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skole-
aar, \$127 for seks Maanedere, \$67 for tre. Det hele koster altsaa ikke
mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa
Vestkysten.Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

F. J. LEE

1:te Klases norsk

Fotografist

Studio, Main 2289

Res., Main 3680

1535 Commerce St
Tacoma

BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 392—A 2392

1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Flo-
de, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Levering;

1305 Commerce St. Tacoma

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823
Athens Ave., near San Pablo og 25th
St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag
Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-
læsning, kristelige Foredrag, Missions-
møder, o. s. v.

M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637

Vi anbefaler et rigt Udvalg af bed-
ste Sort Cykler af Dyeste Fabrik-
kat. Pris \$25 til \$50. Tilgæds
alle Slags Maandverks-Fædskebe,
Jernmateriale og alle tilhørende
et første Klases Jernvareforret-
ning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-171

928 Pacific Ave. Tacoma